



Thánh Lễ Hằng Tuần:

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.
Thứ Hai, Thứ Ba: 8:00 am.
Thứ Tư – Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.
Lễ Buộc: Tối hôm trước 7:00 pm.
Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

Chầu Thánh Thể Hằng Tuần:

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

Rửa Tội Trẻ Em:

Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Thánh Lễ 5:30 pm.
Xin lấy đơn nơi Trưởng Giáo Khu, và liên lạc
Cha Phó.



NHỮNG NGƯỜI HÀNH HƯƠNG CỦA HY VỌNG

Bí Tích Hòa Giải:

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.
Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân:

Xin gọi văn phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629.

Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân:

Cần gặp Cha Xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.
Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.
Xin liên lạc *Thầy Phó Tế Phong* (916) 416-6735.

Giáo Lý Tân Tòng:

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng 9.
Xin liên lạc *Thầy Phó Tế An* (916) 524-5482.

Lịch Công Giáo



NĂM ẤT Tỵ



**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO**

**NĂM THÁNH
2025**

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828



GIÁO XỬ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 1 **Chúc Mừng Năm Mới**

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho quyền giáo dục: Chúng ta hãy cầu nguyện để quyền giáo dục của những người di cư, những người tị nạn và những nạn nhân chiến tranh luôn được tôn trọng và như thế bảo đảm cho việc xây dựng một thế giới tốt hơn.



CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
LƯU Ý: CÁC NGÀY LỄ BUỘC (Giáo Phận Sacramento) 1. Lễ Mẹ Thiên Chúa (1/1) 2. Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời (15/8) 3. Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (8/12) 4. Lễ Chúa Giáng Sinh (25/12)			1^T 2/12 LỄ MẸ THIÊN CHÚA Lễ Buộc Ds 6:22-27/ Gl 4:4-7 Lc 2:16-21 New Year Ngày Cầu Hòa Bình Thế Giới Quan Thầy Hội Đồng Thường Vụ	2^T 3 Th. Basiliô Cả và Gregôriô Nazianzen, gmTs Lễ Nhớ 1 Ga 2:22-28/ Ga 1:19-28 Giờ Kinh Tuần 1	3^T 4 Kính Thánh Danh Chúa Giêsu Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa 1 Ga 2:29 - 3:6/ Ga 1:29-34	4^T 5 USA: Th. Elizabeth A. Seton, nt Lễ Nhớ Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ 1 Ga 3:7-10/ Ga 1:35-42
5^T 6 LỄ HIỂN LINH Is 60:1-6/ Ep 3:2-3a,5-6/ Mt 2:1-12 (USA: Th. Gioan Neumann, gm)	6^T 7 USA: Th. Anrê Bessette, ts 1 Ga 3:22 - 4:6/ Mt 4:12-17,23-25	7^T 8 Th. Raymôndô Penyafort, Im (Giuse Tuân) 1 Ga 4:7-10/ Mc 6:34-44	8^T 9 1 Ga 4:11-18/ Mc 6:45-52	9^T 10 1 Ga 4:19 - 5:4/ Lc 4:14-22	10^T 11 1 Ga 5:5-13/ Lc 5:12-16	11^T 12 1 Ga 5:14-21/ Ga 3:22-30
12^T 13 LỄ CHÚA CHỊU PHÉP RỬA Is 42:1-4, 6-7/ Cv 10:34-38 Lc 3:15 - 16:21-22	13^T 14 Th. Hilariô, gmTs; (Đm Khâm, Luca Thìn và Giuse Tả) Bắt đầu tuần 1 Thường Niên (Bài đọc ngày thường năm 1) Dt 1:1-6/ Mc 1:14-20 Giờ Kinh Tuần 1	14^x 15 Dt 2:5-12/ Mc 1:21-28	15^x 16 Dt 2:14-18/ Mc 1:29-39	16^x 17 Dt 3:7-14/ Mc 1:40-45	17^T 18 Th. Antôn, vp Lễ Nhớ Dt 4:1-5,11/ Mc 2:1-12	18^x 19 Tuần Cầu Hiệp Nhất Kitô Hữu Dt 4:12-16/ Mc 2:13-17
19^x 20 Chúa Nhật 2 Thường Niên Is 62:1-5/ 1 Cr 12:4-11/ Ga 2:1-12 Giờ Kinh Tuần 2	20^x 21 Th. Fabianô, ghtđ; Sebastian, tđ Dt 9:15,24-28/ Mc 3:22-28 USA: Martin Luther King	21^đ 22 Th. Anê, tntđ Lễ Nhớ Dt 6:10-20/ Mc 2:23-28	22^x 23 USA: Ngày cầu cho luật bảo vệ Thai Nhi (Th. Matthêu Đậu, Phanxicô Tê) Dt 7:1-3,15-17/ Mc 3:1-6	23^x 24 USA: Th. Vinh Sơn, pttđ; Marianne Cope, đt Dt 7:25 – 8:6/ Mc 3:7-12	24^T 25 Th. Phanxicô Salésiô, gmTs Lễ Nhớ Dt 8:6-13/ Mc 3:13-19	25^T 26 Th. Phaolô TĐ trở lại Lễ Kính Cv 22:3-16 - Cv 9:1-22/ Mc 16:15-18 Quan Thầy Phong Trào Cursillo
26^x 27 Chúa Nhật 3 Thường Niên Nkm 8:2-4a,5-6,8-10 1 Cr 12:12-30/ Lc 1:1-4 - 4:14-21 (Th. Timôthêô và Titô, gm) Giờ Kinh Tuần 3	27^x 28 Th. Angela Merici, đt Dt 9:15,24-28/ Mc 3:22-30	28^T 29 Th. Tôma Aquinô, ImTs Lễ Nhớ Dt 10:1-10/ Mc 3:31-35 Tất Niên Giáp Thìn (Lc 1:39-56)	29^x 1/1 Dt 10:11-18/ Mc 4:1-20 TẾT NGUYÊN ĐÁN ẤT TỴ 2025 Ngày Cầu Bình An St 1:14-18/ Pl 4:4-8/ Mt 6:25-34	30^x 2/1 (Th. Tôma Khuông, Im) Dt 10:19-25/ Mc 4:21-25 Mồng Hai Tết Kính Nhớ Tổ Tiên Hc 44:1-15/ Ep 6:1-4,23/ Lc 1:67-75	31^T 3/1 Th. Gioan Bosco, Im Lễ Nhớ Dt 10:19-25/ Mc 4:26-34 Mồng Ba Tết Cầu Cho Công Việc Làm Ăn St 2:4-9,15/ Cv 20:32-35/ Ga 5:16-20	MÀU LỄ PHỤC Xanh Đỏ tím Trắng





GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êudê Maria Cao Tiến Vũ (Nghi), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 2

Tháng Mẹ Dâng Con

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho ơn gọi linh mục và tu sĩ: Chúng ta hãy cầu nguyện để các cộng đoàn Giáo Hội biết đón nhận những nguyện vọng và cả những do dự của những người trẻ cảm thấy tiếng gọi phục vụ sứ mạng của Chúa Kitô trong đời sống linh mục và tu sĩ.

2025

ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
 Logo Năm Thánh 2025 và ý nghĩa của Logo: -Tác giả của Logo, Giacomo Travisani, một cư dân ở Puglia, Ý đã giải thích rằng: Ông được truyền cảm hứng bởi viễn cảnh mọi người cùng nhau tiến về phía trước “nhờ ngọn gió Hy vọng là Thập giá của Chúa Kitô và chính Chúa Kitô”. - Bốn hình tượng nhân vật, đại diện cho nhân loại từ bốn phương trên trái đất. Họ có màu sắc khác nhau: màu Đỏ là màu của tình yêu, hành động, và sự chia sẻ; màu Vàng cam biểu trưng sự ấm áp của con người; màu Xanh lá cây gợi lên hòa bình và trạng thái cân bằng; màu Xanh dương diễn tả sự an toàn và che chở.	1 T X 4/1 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Mt 3:1-4/ Dt 2:14-18/ Lc 2:22-40 Hội Chợ Xuân					
2 T 5 Lễ Mẹ Dâng Chúa (Lễ Nến) Gr 1:4-5,17-19/ 1 Cr 13:4-13 Lc 2:22-40 (Th. Têôphan Ven) Giáo Xứ Mừng Tân Niên	3 T X 6 Th. Blasiô, gmtđ; Ansgar, gm Dt 11:32-40/ Mc 5:1-20 Tuần 4 Thường Niên Giờ Kinh Tuần 4	4 X 7 Dt 12:1-4/ Mc 5:21-43	5 Đ 8 Th. Agatha, đttđ Lễ Nhớ Dt 12:4-7,11-15/ Mc 6:1-6	6 Đ 9 Th. Phaolô Miki và các bạn tử đạo Lễ Nhớ Dt 12:18-19,21-24/ Mc 6:7-13	7 T X 10 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Dt 13:1-8/ Mc 6:14-29	8 X T 11 Th. Jérôme Emiliani, lập dòng; Th. Josephine Bakhita, đt Dt 13:15-17,20-21/ Mc 6: 0-34
9 X 12 Chúa Nhật 5 Thường Niên Is 6:1-2a,3-8/ 1 Cr 15:1-11/ Lc 5:1-11 Giờ Kinh Tuần 1	10 T 13 Th. Scolastica, tn Lễ Nhớ St 1:1-19/ Mc 6:53-56	11 T X 14 Đức Mẹ Lộ Đức St 1:20 - 2:4a/ Mc 7:1-13	12 X 15 St 2:4b-9,15-17/ Mc 7:14-23	13 X 16 (Th. Phaolô Lộc) St 2:18-25/ Mc 7:24-30	14 T 17 Th. Cyrillô, ts, Mêthôdiô, gm Lễ Nhớ St 3:1-8/ Mc 7:31-37 St. Valentine's Day	15 X T 18 St 3:9-24/ Mc 8:1-10
16 X 19 Chúa Nhật 6 Thường Niên Gr 17:5-8/ 1 Cr 15:12,16-20/ Lc 6:17,20-26 Giờ Kinh Tuần 2	17 X T 20 Bảy Th. Lập Dòng Tôi Tớ Đức Mẹ St 4:1-15,25/ Mc 8:11-13 USA: Presidents' Day	18 X 21 St 6:5-8; 7:1-5. 10/ Mc 8:14-21	19 X 22 St 8:6-13,20-22/ Mc 8:22-26	20 X 23 St 9:1-13/ Mc 8:27-33	21 X T 24 Th. Phêrô Đamianô, gmTs St 11:1-9/ Mc 8:34 - 9:1	22 T 25 Kính Ngai Tòa Thánh Phêrô Lễ Kính 1 Pt 5:1-4/ Mt 16:13-19
23 X 26 Chúa Nhật 7 Thường Niên 1 Sm 26:2,7-9,12-13,22-23 1 Cr 15:45-49/ Lc 6:27-38 (Th. Pôlycarpô, gmtđ) Giờ Kinh Tuần 3	24 X 27 Hc 1:1-10/ Mc 9: 4-29	25 X 28 Hc 2:1-11/ Mc 9:30-37	26 X 29 Hc 4:11-19/ Mc 9:38-40	27 X T 30 Th. Gregôriô Narek, VpTs Hc 5:1-8/ Mc 9:41-50	28 X 1/2 Hc 6:5-17/ Mc 10:1-12	



BLESSED SACRAMENT CATHEDRAL

1019 11th St. Sacramento, CA. 95814
Phone: (916) 444-3071



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 3

Tháng Thánh Giuse

• Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
• Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho các gia đình bị khủng hoảng: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những gia đình bị chia cắt tìm thấy sự tha thứ, chữa lành những tổn thương của họ, trong khi tái khám phá sự phong phú nơi người khác dấu rằng có những khác biệt.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT		THỨ HAI		THỨ BA		THỨ TƯ		THỨ NĂM		THỨ SÁU		THỨ BẢY	
 Logo Năm Thánh 2025 và ý nghĩa của Logo: - Bốn nhân vật đang ôm nhau, và nhân vật đứng đầu bám vào cây Thánh giá, nói lên tình liên đới, huynh đệ, phải đoàn kết các dân tộc với nhau. Cuộc hành trình của người hành hương không phải là cá nhân, mà mang tính cộng đoàn với những dấu hiệu của một sự năng động, ngày càng tiến về phía Thánh Giá. - Những con sóng vỗ mạnh bên dưới ám chỉ rằng cuộc hành hương của cuộc sống không phải lúc nào cũng phẳng lặng. - Hoàn cảnh cá nhân và các biến cố xảy ra trên thế giới hiện nay đòi hỏi một cảm thức hy vọng lớn hơn. Đây là lý do tại sao phần dưới của cây Thánh giá được kéo dài ra, biến thành mỏ neo, vốn mang tính ẩn dụ của hy vọng, chỉ phối sự chuyển động của sóng.												1 x ^T 2/2	
2 x		3 x ^T		4 x ^T		5 t		6 t		7 t		8 t	
Chúa Nhật 8 Thường Niên Hc 27:4-7/ 1 Cr 15:54-58/ Lc 6:39-45 Giờ Kinh Tuần 4		USA: Th. Katharine Drexel, dt Hc 17:20-24/ Mc 10:17-27		Th. Casimirô, Hoàng Tử Hc 35:1-12/ Mc 10:28-31		Lễ Tro (lễ không buộc) Ẩn Chay - Kiêng Thịt Ge 2:12-18/ 2 Cr 5:20 - 6:2/ Mt 6:1-6,16-18		Mùa Chay Đnl 30:15-20/ Lc 9:22-25		Kiêng Thịt Is 58:1-9/ Mt 9:14-15 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa (Th. Perpetua và Felicity, tđ)		Mùa Chay Is 58:9-14/ Lc 5:27-32 (Th. Gioan Thiên Chúa, ts)	
9 t 10		10 t 11		11 t 12		12 t 13		13 t 14		14 t 15		15 t 16	
Chúa Nhật 1 Mùa Chay Đnl 26:4-10/ Rm 10:8-13/ Lc 4:1-13 (Th. Phanxica Rômana, nt) Giờ Kinh Tuần 1 USA: 1:00 AM --> 2:00 AM		Mùa Chay Lv 19:1-2,11-18/ Mt 25:31-46 (Th. Đaminh Cẩm)		Mùa Chay Is 55:10-11/ Mt 6:7-15		Mùa Chay Gn 3:1-10/ Lc 11:29-32		Mùa Chay Est 14:1,3-5,12-14/ Mt 7:7-12		Kiêng Thịt Ed 18:21-28/ Mt 5:20-26		Mùa Chay Đnl 26:16-19/ Mt 5:43-48	
16 t 17		17 t 18		18 t 19		19 ^T 20		20 t 21		21 t 22		22 t 23	
Chúa Nhật 2 Mùa Chay St 15:5-12,17-18/ Pl 3:17 - 4:1/ Lk 9:28b-36 Giờ Kinh Tuần 2 Tinh Tâm Mùa Chay		Mùa Chay Đn 9:4b-10/ Lc 6:36-38 (Th. Patriciô, gm) Saint Patrick's Day Co-Patron of the Diocese of Sacramento		Mùa Chay Is 1:10,16-20/ Mt 23:1-12 (Th. Cyrilô Giêrusalem, gmTs)		TH. GIUSE BẠN ĐỨC MẸ Lễ Trọng 2 Sm 7:4,16/ Rm 4:13,16-18, 22/ Mt 1:16,18-21,24/ Lc 2:41-51 Quan Thầy Giáo Khu 1 TTGD Thánh Giuse Dòng Mến Thánh Giá		Mùa Chay Gr 17:5-10/ Lc 16:19-31		Kiêng thịt St 37:3,28/ Mt 21:33-43,45-46		Mùa Chay Mk 7:14,20/ Lc 15:1-3,11-32	
23 t 24		24 t 25		25 ^T 26		26 t 27		27 t 28		28 t 29		29 t 1/3	
Chúa Nhật 3 Mùa Chay Xh 3:1-8a,13-15/ 1 Cr 10:1-6,10-12/ Lc 13:1-9 (Th. Turibiô Môgrovejô, gm) Giờ Kinh Tuần 3		Mùa Chay 2 V 5:1-15b/ Lc 4:24-30		LỄ TRUYỀN TIN ĐỨC MẸ Lễ Trọng Is 7:10-14,8:10/ Dt 10:4-10/ Lc 1:26-38 Quan Thầy Gia Đình Tận Hiến		Mùa Chay Đnl 4:1,5-9/ Mt 5:17-19		Mùa Chay Gr 7:23-28/ Lc 11:14-23		Kiêng thịt Hs 14:2-10/ Mc 12:28-34		Mùa Chay Hs 6:1-6/ Lc 18:9-14	



SAINT CLARE PARISH

1950 Junction Blvd. Roseville, CA. 95747
Phone: (916) 772-4717



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 4

Tháng Vinh Quang Chúa

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho việc sử dụng những công nghệ mới: Chúng ta hãy cầu nguyện cho việc sử dụng những công nghệ mới không thay thế những quan hệ giữa con người, nhưng tôn trọng phẩm giá và giúp họ vượt qua những khủng hoảng của thời đại chúng ta

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
30 t H 2/3 Chúa Nhật 4 Mùa Chay Gs 5:9a,10-12/ 2 Cr 5:17-21 Lc 15:1-3,11-32 Giờ Kinh Tuần 4	31 t 3 Mùa Chay Is 65:17-21/ Ga 4:43-54	1 t 4/3 Mùa Chay Ed 47:1-9,12/ Ga 5:1-16	2 t 5 Mùa Chay Is 49:8-15/ Ga 5:17-30 (Th. Phanxicô Paola, Ẩn Sĩ; Đaminh Tước, Im)	3 t 6 Mùa Chay Xh 32:7-14/ Ga 5:31-47	4 t 7 Kiêng thịt Kn 2:1,12-22/ Ga 7:1-2,10,25-30 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa (Th. Isidôre, gmTs)	5 t 8 Mùa Chay Gr 11:18-20/ Ga 7:40-53 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ (Th. Vincent Ferrer, Im)
6 t 9 Chúa Nhật 5 Mùa Chay Is 43:16-21/ Pl 3:8-14/ Ga 8:1-11 (Th. Phaolô Tĩnh, Im) Giờ Kinh Tuần 1	7 t 10 Mùa Chay (Th. Gioan B. Lasan, Im; Phêrô Lựu, Im) Dn 13:1-9,15-17,19-30,33-62/ Ga 8:12-20	8 t 11 Mùa Chay Ds 21:4-9/ Ga 8:21-30	9 t 12 Mùa Chay Đn 3:14-20,91-92,95/ Ga 8:31-42	10 t 13 Mùa Chay St 17:3-9/ Ga 8:51-59 Thánh Lễ Truyền Dầu Giáo Phận Sacramento	11 t 14 Kiêng thịt Gr 20:10-13/ Ga 10:31-42 (Th. Stanislaô, gmtđ)	12 t 15 Mùa Chay Ed 37:21-28/ Ga 11:45-56
13 Đ 16 Chúa Nhật Lễ Lá Lc 19:28-40/ Is 50:4-7 Pl 2:6-11/ Lc 22:14 - 23: 56 (Th. Martinô I, ghtd)	14 t 17 Thứ Hai Tuần Thánh Is 42:1-7/ Ga 12:1-11	15 t 18 Thứ Ba Tuần Thánh Is 49:1-6/ Ga 13:21-33,36-38	16 t 19 Thứ Tư Tuần Thánh Is 50:4-9a/ Mt 26:14-25	17 T 20 Thứ Năm Tuần Thánh Chúa Lập Phép Thánh Thể Xh 12:1-8,11-14/ 1 Cr 11:23-26/ Ga 13:1-15	18 Đ 21 Ăn Chay - Kiêng Thịt Thứ Sáu Tuần Thánh Is 52:13 - 53:12/ Dt 4:14-16; 5:7-9/ Ga 18:1 - 19:42	19 T 22 Thứ Bảy Tuần Thánh Vọng Phục Sinh St 1:1 - 2:2/ Rm 6:3-11/ Lc 24:1-12
20 T 23 ĐẠI LỄ CHÚA PHỤC SINH Cv 10:34,37-43/ Cl 3:1-4/ Ga 20:1-9/ Lc 24:13-35 Quan Thầy Giáo Khu 4	21 T 24 Bát Nhật Phục Sinh Cv 2:14, 22-33/ Mt 28:8-15 (Th. Anselmô, gmTs)	22 T 25 Bát Nhật Phục Sinh Cv 2:36-41/ Ga 20:11-18	23 T 26 Bát Nhật Phục Sinh Cv 3:1-10/ Lc 24:13-35 (Th. Giôrgiô; Adalbert, gmtđ)	24 T 27 Bát Nhật Phục Sinh Cv 3:11-26/ Lc 24:35-48 (Th. Fidele Sigmaringa, lmtđ)	25 T 28 Bát Nhật Phục Sinh Cv 4:1-12/ Ga 21:1-14 (Th. Marcô, TS)	26 T 29 Bát Nhật Phục Sinh Cv 4:13-21/ Mc 16:9-15 (Đức Mẹ Chi Bảo Đường Lành)
27 T 30 Chúa Nhật 2 Phục Sinh Lễ Chúa Tình Thương Cv 5:12-16/ Kh 1:9-13,17-19/ Ga 20:19-31 (Th. Lôrensô Hường) Giờ Kinh Tuần 2 Thánh Lễ Thêm Sức	28 T 1/4 Th. Phêrô Chanel, lmtđ; Louis de Monfort, Im (Th. Phêrô Khoan, Phêrô Hiếu và Gioan Thành, Thầy Giảng tđ) Cv 4:23-31/ Ga 3:1-8	29 T 2 Th. Catarina Sienna, tnTS lễ nhớ Cv 4:32-37/ Ga 3:7-15 Quan Thầy Ca Đoàn Thiên Ân	30 T 3 Th. Piô V, gh (Th. Giuse Tuấn, Im) Cv 5:17-26/ Ga 3:16-21 Kỷ niệm biến cố 1975 Cầu Cho Việt Nam			



SAINT ISIDORE PARISH

222 Clark Ave. Yuba City, CA. 95991
Phone: (530) 673-1573



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 5Tháng Hoa Đức Mẹ

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho điều kiện làm việc: Chúng ta hãy cầu nguyện cho việc lao động cho phép mỗi người được phát triển, các gia đình được sống xứng đáng và xã hội được trở nên nhân đạo hơn.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT		THỨ HAI		THỨ BA		THỨ TƯ		THỨ NĂM		THỨ SÁU		THỨ BẢY	
 Logo Năm Thánh 2025 và ý nghĩa của Logo: - Thánh giá không ở thể tĩnh, mà là ở thể động, hướng về và gặp gỡ nhân loại như thể không muốn bỏ rơi nhưng cung cấp sự chắc chắn về sự hiện diện của nó và sự trấn an của hy vọng. - Dòng chữ Latinh “Peregrinantes in Spem”(Những người hành hương của Hy vọng), khẩu hiệu của Năm thánh 2025, được viết bằng màu xanh lá cây, cũng biểu thị cho niềm hy vọng.								1 T4/4 Lễ Thánh Giuse Thợ (Th. Gioan Hương, Im, Augustinô Đông, Im) Cv 5:27-33/ Ga 3:31-36\ Mt 13:54-58 Quan Thầy Hội Cao Niên		2 T5 Th. Athanasiô, gmTs Lễ Nhớ (Th. Giuse Lựu) Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Cv 5:34-42/ Ga 6:1-15		3 Đ6 Th. Philipê và Giacôbê, TĐ Lễ Kính Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ 1 Cr 15:1-8/ Ga 14:6-14	
4 T7 Chúa Nhật 3 Phục Sinh Cv 5:27-32,40b-41 Kh 5:11-14/ Ga 21:1-19 Giờ Kinh Tuần 3 Rước Lễ Lần Đầu		5 T8 Cv 6:8-15/ Ga 6:22-29		6 T9 Cv 7:51 - 8:1/ Ga 6:30-35		7 T10 Cv 8:1b-8/ Ga 6:35-40		8 T11 Cv 8:26-40/ Ga 6:44-51		9 T12 (Th. Giuse Hiến) Cv 9:1-20/ Ga 6:52-59		10 T13 Th. Gioan Avila, Im USA: Th. Đamien Mólókai, Im Cv 9:31-42/ Ga 6:60-69	
11 T14 Lễ Chúa Chiên Lành Cv 13:14, 43-52 Kh 7:9,14b-17/ Ga 10:27-30 Giờ Kinh Tuần 4 USA: Mother's Day Quan Thầy Ban Cổ Động Ôn Gọi Kiệu Đức Mẹ - Tháng Hoa		12 T15 Cv 11:1-18/ Ga 10:1-10		13 T16 Lễ Đức Mẹ Fatima Cv 11:19-26/ Ga 10:22-30 Quan Thầy Phong Trào Đền Tạ		14 Đ17 Th. Matthia, TĐ Lễ Kính Cv 1:15-17,20-26/ Ga 15:9-17		15 T18 USA: Th. Isidôrô, Nông Dân Cv 13:13-25/ Ga 13:16-20		16 T19 Cv 13:26-33/ Ga 14:1-6		17 T20 Cv 13:44-52/ Ga 14:7-14	
18 T21 Chúa Nhật 5 Phục Sinh Cv 14:21-27/ Kh 21:1-5/ Ga 13:31-35 Giờ Kinh Tuần 1		19 T22 Cv 14:5-18/ Ga 14:21-26		20 T23 Th. Bernadine Siena, Im Cv 14:19-28/ Ga 14:27-31		21 TĐ24 Th. Christôpher Magallanô, Im và các bạn tử đạo México Canada: Th. Eugene Mazenod, gm Cv 15:1-6/ Ga 15:1-8		22 T25 Th Rita Cascia, nt (Th. Micae Hy, Laurensô Ngôn) Cv 15:7-21/ Ga 15:9-11		23 T26 Cv 15:22-31/ Ga 15:12-17		24 T27 Canada: Cp. Louis Môreau, gm Cv 16:1-10/ Ga 15:18-21	
25 T28 Chúa Nhật 6 Phục Sinh Cv 15:1-2, 22-29/ Kh 21:10-14, 22-23/ Ga 14:23-29 (Th. Beda, ImTs; Grêgôriô VII, gh; Mađalena Pazzi, đt; Phêrô Vần) Giờ Kinh Tuần 2		26 T29 Th. Philipê Nêri, Im Lễ Nhớ (Th. Ga. Hoan, Mt. Phụng) Cv 16:11-15/ Ga 15:26 - 16:4 USA: Memorial Day		27 T1/5 Th. Augustinô Canterbury, gm Cv 16:22-34/ Ga 16:5-11		28 T2 (Th. Phaolô Hạnh) Cv 17:15,22-18:1/ Ga 16:12-15		29 T3 LỄ CHÚA LÊN TRỜI USA: Lễ Buộc (Th. Phaolô 6, gh) Cv 1:1-11/ Ep 1:17-23/ Lc 24:46-53 Nếu dời vào Chúa Nhật: Cv 18:1-8/ Ga 16:16-20		30 T4 Cv 18:9-18/ Ga 16:20--23		31 T5 Lễ Đức Mẹ Thăm Viếng Lễ Kính Xp 3:14-18/ Rm 12:9-16/ Lc 1:39-56 Quan Thầy Giáo Khu 6	



SAINT JAMES PARISH

1275 B St. Davis, CA. 95616
Phone: (530) 756-3636



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghi), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 6

Tháng Thánh Tâm Chúa

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho sự gia tăng lòng nhân từ đối với thế giới: Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi người trong chúng ta tìm thấy sự an ủi trong mối liên hệ cá nhân với Chúa Giêsu và biết học nơi Trái Tim Chúa lòng nhân từ đối với thế giới.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
1 T 6/5 LỄ THĂNG THIÊN Cv 1:1-11/ Ep 1:17-23/ Lc 24:46-53 Chúa Nhật 7 Phục Sinh Cv 7:55-59/ Kh 22:12-14,16-17,20/ Ga 17:20-26 (Th. Justinô, tđ; Th. Giuse Túc) Picnic Giáo Xứ	2 TĐ 7 Th. Marcellinô và Phêrô, tđ (Th. Đaminh Ninh) Cv 19:1-8/ Ga 16:29-33 Giờ Kinh Tuần 3	3 Đ 8 Carolô Lwanga và các bạn tử đạo Lễ Nhớ (Th. Phaolô Đồng) Cv 20:17-27/ Ga 17:1-11	4 T 9 Cv 20:28-38/ Ga 17:11b-19	5 Đ 10 Th. Bônifaciô, gmtđ Lễ Nhớ (Th. Luca Loan, Đaminh Toại và Đaminh Huyền) Cv 22:30 - 23:6-11/ Ga 17:20-26	6 T 11 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Th. Norbertô, gm (Th. Phêrô Dũng, Phêrô Thuận và Vinh Sơn Dương) Cv 25:13b-21/ Ga 21:15-19	7 T 12 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Cv 28:16-20,30-31/ Ga 21:20-25 (Th. Giuse Tuấn) Lễ Vọng Chúa Thánh Thần: St 11:1-9/ Rm 8:22-27/ Ga 7:37-39
8 Đ 13 LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG Lễ Trọng Cv 2:1-11/ 1 Cr 12:3-7,12-13/ Ga 20:19-23 Quan Thầy Ca Đoàn Thánh Linh PT Canh Tân Đặc Sủng	9 T 14 Lễ Đức Maria, Mẹ Giáo Hội Lễ Nhớ (Th. Ephrem, ptTs) Cv 1:12-14/ Ga 19:25-27 Tuần 10 Thường Niên Giờ Kinh Tuần 2	10 X 15 2 Cr 1:18-22/ Mt 5:13-16	11 Đ 16 Th. Barnabê, TĐ Lễ Nhớ Cv 11:21b-26 - 13:1-3/ Mt 5:17-19	12 X 17 2 Cr 3:15 - 4:1,3-6/ Mt 5:20-26	13 T 18 Th. Antôn Padua, ImTs Lễ Nhớ (Th. Augustinô Huy, Nicôla Thê) 2 Cr 4:7-15/ Mt 5:27-32 Kỷ niệm Fatima (1917)	14 X T 19 2 Cr 5:14-21/ Mt 5:33-37
15 T 20 LỄ CHÚA BA NGÔI Lễ Trọng Cn 8:22-31/ Rm 5:1-5/ Ga 16:12-15 USA: Father's Day	16 X 21 (Th. Đm. Nguyễn, Nhi, Mạo, Vs. Tương, A. Tường) 2 Cr 6:1-10/ Mt 5:38-42 Tuần 11 Thường Niên Giờ Kinh Tuần 3	17 X 22 (Th. Phêrô Đa) 2 Cr 8:1-9/ Mt 5:43-48	18 X 23 2 Cr 9:6-11/ Mt 6:1-6,16-18	19 X T 24 Th. Raymualđô, vp 2 Cr 11:1-11/ Mt 6:7-15 Kỷ niệm Tôn Phong Các Thánh Tử Đạo VN 1988	20 X 25 2 Cr 11:18,21-30/ Mt 6:19-23	21 T 26 Th. Luy Gônzaga, ts Lễ Nhớ 2 Cr 12:1-10/ Mt 6:24-34
22 T 27 LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA Lễ Trọng St 14:18-20/ 1 Cr 11:23-26/ Lc 9:11b-17 Quan Thầy Ca Đoàn Thánh Thể	23 X 28 St 12:1-9/ Mt 7:1-5 Tuần 12 Thường Niên Giờ Kinh Tuần 4	24 T 29 SINH NHẬT THÁNH GIOAN TẤY GIẢ Lễ Trọng Is 49:1-6/ Cv 13:22-26/ Lc 1:57-66,80	25 X 1/6 St 15:1-12,17-18/ Mt 7:15-20	26 X 2 (Th. Đaminh Minh, gm, Phanxicô Chiểu) St 16:1-12,15-16/ Mt 7:21-29	27 T 3 LỄ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU Lễ Trọng Ed 34:11-16/ Rm 5:5-11/ Lc 15:3-7 Quan Thầy Liên Minh Thánh Tâm	28 T 4 Lễ Trái Tim Đức Mẹ Lễ Nhớ Bổn mạng: Ns. Trái Tim Đức Mẹ St 18:1-15/ Lc 2:41-51 (Th. Irênê, gmtđ)
29 Đ 5 Chúa Nhật 13 Thường Niên HAI THÁNH PHÊRÔ và PHAOLÔ TÔNG ĐỒ Cv 12:1-11/ 2 Tm 4:6-8,17-18/ Mt 16:13-19 Quan Thầy Giáo Khu 2 Mừng Tân Khoa	30 Đ 6 Các Thánh Tử Đạo Rôma (Th. Vinhson Yển) St 18:16-33/ Mt 8:18-22 Giờ Kinh Tuần 1 Kỷ Niệm Cung Hiến Nhà Thờ Chánh Tòa - Sacramento	Sắc Chỉ năm Thánh 2025: "Hy vọng không làm thất vọng" (Rm 5:5). "Ước gì Năm Thánh là một cơ hội để đổi mới trong niềm hy vọng." "Niềm hy vọng nảy sinh từ tình yêu và dựa trên tình yêu tuôn chảy từ trái tim bị đâm thấu của Chúa Giêsu trên thập giá." "Niềm hy vọng Kitô giáo không lừa dối hay làm thất vọng vì nó dựa trên sự chắc chắn rằng không có gì và không ai có thể tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa."				



SAINT PATRICK PARISH

235 Chapel St. Grass Valley, CA. 95945
Phone: (530) 273-2347



GIÁO XỬ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 7

Tháng Giáo Hội

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho việc rèn luyện khả năng phân định: Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta luôn biết phân định, chọn lựa con đường của sự sống, biết bỏ đi những gì làm chúng ta xa Chúa Kitô và Tin Mừng.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
		1 T X 7/6 USA: Th. Junipêrô Serra, Im Tuần 13 Thường Niên St 19:15-29/ Mt 8:23-27 Giờ Kinh Tuần 1	2 X 8 St 21:5.8-20/ Mt 8:28-34	3 Đ 9 Th. Tôma, TĐ Lễ Kính (Th. Philipê Minh, Im) Ep 2:19-22/ Ga 20:24-29	4 T X 10 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa (Th. Giuse Uyển) St 22:1b-19/ Mt 9:1-8 USA: Independence Day St 23:1 - 24:67/ Mt 9:9-13	5 T X 11 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Th. Elizabeth Bồ Đào Nha, nt, Antôn Zaccaria, Im St 27:1-5,15-29/ Mt 9:14-17
6 X 12 Chúa Nhật 14 Thường Niên Is 66:10-14/ Gl 6:14-18/ Lc 10:1-12,17-20 (Th. Maria Goretti, tđtd) Giờ Kinh Tuần 2	7 X 13 St 28:10-22a/ Mt 9:18-26	8 X 14 St 32:23-33/ Mt 9:32-38	9 X Đ 15 Th. Augustinô Zhao Rong, Im và các bạn tử đạo Trung Hoa St 41:55-57 - 42:5,24/ Mt 10:1-7	10 X 16 (Th. Phêrô Tự và Antôn Quỳnh) St 44:18,29 - 45:1-5/ Mt 10:7-15	11 T 17 Th. Bê-nê-đi-ctô, vp Lễ Nhớ St 46:1-7,28-30/ Mt 10:16-23	12 T X 18 (Th. Anê Thành, Phêrô Khanh, Im, Ignaciô Y, gm) St 49:29 - 50:26/ Mt 10:24-33
13 X 19 Chúa Nhật 15 Thường Niên Đnl 30:10-14/ Cl 1:15-20/ Lc 10:25-37 Kỷ niệm Fatima (1917) (Th. Henricô, Vua) Giờ Kinh Tuần 3	14 T X 20 USA: Th. Kateri Tekawitha, đt Xh 1:8-14,22/ Mt 10:34 - 11:1	15 T 21 Th. Bônaventura, gmTs Lễ Nhớ (Th. Phêrô Tuần, Anrê Thông) Xh 2:1-15a/ Mt 11:20-24	16 T X 22 Lễ Đức Mẹ Núi Camêlô Xh 3:1-6,9-12/ Mt 11:25-27	17 X 23 Xh 3:13-20/ Mt 11:28-30	18 T X 24 USA: Th. Camillô Lellis, Im (Th. Đaminh Đạt) Xh 11:10 - 12:14/ Mt 12:1-8	19 T X 25 Xh 12:37-42/ Mt 12:14-21
20 X 26 Chúa Nhật 16 Thường Niên St 18:1-10a/ Cl 1:24-28/ Lc 10:38-42 (Th. Apôllinari, gmtđ, Giuse An, gm) Giờ Kinh Tuần 4	21 T X 27 Th. Lôrensô Brindisiô, ImTs Xh 14:5-18/ Mt 12:38-42	22 T 28 Th. Maria Madalena Lễ Kính Xh 14:21 - 15:1/ Ga 20:1-2,11-18	23 T X 29 Th. Brigitta Thụy Điển, nt Xh 16:1-5,9-15/ Mt 13:1-9	24 T X 30 Th. Sarbêliô Makhluf, Im (Th. Giuse Hiên, Im) Xh 19:1-2,9-11,16-20/ Mt 13:10-17	25 Đ (Nhuận) 1/6 Th. Giacôbê, TĐ Lễ Kính 2 Cr 4:7-15/ Mt 20:20-28	26 T 2 Th. Gioakim và Anna, song thân Đức Mẹ Lễ Nhớ (Cp. Anrê Phú Yên Quan thầy Giáo lý viên) Xh 24:3-8/ Mt 13:24-30
27 X 3 Chúa Nhật 17 Thường Niên St 18:20-32/ Cl 2:12-14/ Lc 11:1-13 Giờ Kinh Tuần 1	28 X 4 (Th. Melchior Xuyên, gm) Xh 32:15-24,30-34/ Mt 13:21-35	29 T 5 Th. Matta, Maria và Lazarô Lễ Nhớ Xh 33:7-11 - 34:5b-9,28/ Ga 11:19-27/ Lc 10:38-42	30 T X 6 Th. Phêrô Kim Ngôn, gmTs Xh 34:29-35/ Mt 13:44-46	31 T 7 Th. Ignatiô Loyôla, Im Lễ Nhớ (Th. Phêrô Quý, Em. Phụng) Xh 40:16-21,34-38/ Mt 13:47-53 Ngày Thánh Mẫu tại Carthage, Missouri 31/7--3/8/2025		



HOLY TRINITY PARISH

3111 Tierra de Dios Dr. El Dorado Hills, CA. 95762
Phone: (530) 677-3234



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êudê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 8

Tháng Mẹ Vinh Hiển

• Bài Đọc Chúa Nhật Năm C

• Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho sự chung sống hòa bình: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những xã hội nơi sự chung sống hòa bình gặp khó khăn, giúp họ vượt qua cảm dỗ phải đối đầu bởi những lý do chủng tộc, chính trị, tôn giáo hay ý thức hệ.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
31^x9 Chúa Nhật 22 Thường Niên Hc 3:17-18,20,28-29/ Dt 12:18-19,22-24/ Lc 14:1,7-14 Giờ Kinh Tuần 2		Nhân vật biểu tượng “Luce”: - Trong tiếng Ý, từ “luce” có nghĩa là ánh sáng. Nhân vật biểu tượng này được thiết kế nhằm đại diện cho ánh sáng và hy vọng, với mục tiêu thu hút giới trẻ và dẫn dắt du khách trong suốt Năm Thánh. Nhân vật này còn được dùng làm biểu tượng cho tinh thần chào đón và bao dung của Giáo hội, mời gọi mọi người từ mọi tầng lớp xã hội tham gia vào các lễ kỷ niệm Năm Thánh 2025.			1^T8/6 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Th. Anphong Ligôri, gmTs Lễ Nhớ (Th. Duệ và Đaminh Hạnh) Lv 23:1,4-11,37/ Mt 13:54-58 Ngày Thánh Mẫu 2025	2^{xT}9 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ USA: Th. Eusebiô Vercellési, gm, Phêrô Giuliano Eymard, lm Lv 25:1,8-17/ Mt 14:1-12 Ngày Thánh Mẫu 2025
3^x10 Chúa Nhật 18 Thường Niên Gv 1:2 - 2:21-23/ Cl 3:1-5,9-11 Lc 12:13-21 Giờ Kinh Tuần 2 Ngày Thánh Mẫu 2025	4^T11 Th. Gioan M. Vianney, lm Lễ Nhớ Ds 12:1-13/ Mt 14:13-27	5^{xT}12 Lễ Cung Hiến Đền thờ Đức Bà Cả, Rôma Ds 11:4b-15/ Mt 14:22-36	6^T13 Lễ Chúa Biến Hình Lễ Kính Đn 7:9-10,13-14/ 2 Pt 1:16-19/ Lc 9:28b-36	7^T14 Th. Sixtô II, ghtđ và các bạn tử đạo và Th. Cajetanô, lm Ds 20:1-13/ Mt 16:13-23	8^T15 Th. Đa Minh, lm Lễ Nhớ Đnl 4:32-40/ Mt 16:24-28	9^{TxĐ}16 Th. Têrêsa Bênedicta Thánh Giá, đttđ Đnl 6:4-13/ Mt 17:14-20
10^x17 Chúa Nhật 19 Thường Niên, Kn 18:6-9/ Dt 11:1-2,8-19 Lc 12:32-48 (Th. Lôrenô, pptđ) Giờ Kinh Tuần 3	11^T18 Th. Clara, tn Lễ Nhớ Đnl 10:12-22/ Mt 17:22-27	12^{xĐ}19 Th. Gioan Phanxica Chantal, nt (Th. Antôn Đích, Giacôbê Năm, Micae Mỹ) Đnl 31:1-8/ Mt 18:1-5,10,12-14	13^{xĐ}20 Th. Pontianô, ghtđ và Hippôlytô, lmtđ Đnl 34:1-12/ Mt 18:15-20	14^Đ21 Th. Maximilian Kolbe, lmtđ Lễ Nhớ Gs 3:7-10,11,13-17/ Mt 18: 21-19:1 Lễ Vọng: 1 Sb 15:3-4,15-16 - 16:1-2/ 1 Cr 15:54b-57/ Lc 11:27-28	15^T22 ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI Lễ Buộc Kh 11:19 - 12:10/ 1 Cr 15:20-27/ Lc 1: 39-56 Quan Thầy Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời Nhạc Hội Hè	16^{xT}23 Th. Stêphanô Hung Gia Lợi Gs 24:14-29/ Mt 19:13-15 Nhạc Hội Hè
17^x24 Chúa Nhật 20 Thường Niên Gr 38:4-6,8-10/ Dt 12:1-4/ Lc 12:49-53 Giờ Kinh Tuần 4	18^x25 Tl 2:11-19/ Mt 19:16-22	19^{xT}26 Th. Gioan Êudes, lm Tl 6:11-24a/ Mt 19:23-30 Kỷ niệm Fatima (1917)	20^T27 Th. Bênađô, vpTs Lễ Nhớ Tl 9:6-15/ Mt 20:1-16	21^T28 Th. Piô X, gh Lễ Nhớ (Th. Giuse Viên, lm) Tl 11:29-39/ Mt 22:1-14 Quan Thầy Ca Đoàn Alleluia	22^T29 Lễ Đức Mẹ Maria Nữ Vương Lễ Nhớ R 1:1,3-6,14-16,22/ Lc 1:26-38	23^{xT}1/7 Th. Rôsa Lima, đt R 2:1-3.8-11 - 4:13-17/ Mt 23:1-12
24^x2 Chúa Nhật 21 Thường Niên (Th. Batôlômêô, TĐ) Is 66:18-21/ Dt 12:5-7,11-13/ Lc 13:22-30 Giờ Kinh Tuần 1	25^{Tx}3 Th. Luy, Vua, Giuse Calasanz, lm 1 Tx 1:2-5,8-10/ Mt 23:13-22	26^x4 1 Tx 2:1-8/ Mt 23:23-26	27^T5 Th. Monica Lễ Nhớ 1 Tx 2:9-13/ Mt 23:27-32 Quan Thầy Các Bà Mẹ Công Giáo	28^T6 Th. Augustinô, gmTs Lễ Nhớ 1 Tx 3:7:13/ Mc 24:42-51	29^Đ7 Th. Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết Lễ Nhớ 1 Tx 4:1-8/ Mt 6:17-29	30^{xT}8 1 Tx 4:9-11/ Mt 25:14-30



SAINT DOMINIC PARISH

475 E I Street. Benicia, CA. 95410
Phone: (707) 747- 7220

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 9

Tháng Mẹ Đồng Công

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho mối liên hệ của chúng ta với tất cả tạo vật: Chúng ta hãy cầu nguyện để với cảm hứng của thánh Phanxicô, giúp chúng ta có kinh nghiệm về sự phụ thuộc lẫn nhau giữa các tạo vật, được Thiên Chúa yêu thương và xứng đáng được yêu mến và tôn trọng.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
31 x9 Chúa Nhật 22 Thường Niên Hc 3:17-18,20,28-29/ Dt 12:18-19,22-24/ Lc 14:1,7-14 Giờ Kinh Tuần 2	1 x10/7 1 Tx 4:13-18/ Lc 4:16-30 USA - Canada: Labor Day	2 x11 1 Tx 5:1-6,9-11/ Lc 4:31-37	3 T12 Th. Gregôriô Cả, ghTs Lễ Nhớ Cl 1:1-8/ Lc 4:38-44	4 xT13 Cl 1:9-14/ Lc 5:1-11	5 xT14 Th. Têrêsa Calcutta, dt (Th. Phêrô Tự và Giuse Cảnh) Cl 1:15-20/ Lc 5:33-39 Quan Thầy Huynh Đoàn Đa Minh	6 xT15 Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Cl 1: 21-23/ Lc 6: 1-5
7 x16 Chúa Nhật 23 Thường Niên Kn 9:13-18b/ Plm 9-10,12-17/ Lc 14:25-33 Giờ Kinh Tuần 3	8 T17 Sinh Nhật Đức Mẹ Lễ Kính Mk 5:1-4/ Rm 8:28-30/ Mt 1:1-16,18-23	9 T18 USA: Th. Phêrô Claver, Im Lễ Nhớ Cl 2:6-15/ Lc 6:12-19	10 x19 Cl 3:1-11/ Lc 6:20-26	11 x20 Cl 3: 12-17/ Lc 6: 27-38	12 T21 Lễ Kính Thánh Danh Maria 1 Tm 1:1-2,12-14/ Lc 6:39-42	13 T22 Th. Gioan Kim Khẩu, gmTs Lễ Nhớ Kỷ niệm Fatima (1917) 1 Tm 1:15-17/ Lc 6:43-49
14 x23 Chúa Nhật 24 Thường Niên Suy Tôn Thánh Giá Chúa Lễ Kính Ds 21:4-9/ Pl 2:6-11/ Ga 3:13-17	15 T24 Lễ Đức Mẹ Sầu Bi Lễ Nhớ 1 Tm 2:1-8/ Lc 7:1-10/ Jn 19:25-27 Giờ Kinh Tuần 4	16 Đ25 Th. Cornêliô và Cyprianô, gmtđ Lễ Nhớ 1 Tm 3:1-13/ Lc 7:11-17	17 xT26 Th. Rôbertô Bellarminô, gmTs (Th. Emmanuen Triều, Im) 1 Tm 3:14-16/ Lc 7:31-35	18 x27 (Th. Đaminh Trạch, Im) 1 Tm 4:12-16/ Lc 7:36-50	19 xĐ28 Th. Gianuariô, gmtđ 1 Tm 6:2-12/ Lc 8:1-3	20 Đ29 Th. Anrê Kim, Phaolô Chong, Im và các Bạn tử đạo Hàn Quốc Lễ Nhớ (Th. Gioan Tân, Im, Tôma Thiện, Phanxicô Phan, Im) 1 Tm 6:13-16/ Lc 8: 4-15
21 x30 Chúa Nhật 25 Thường Niên Am 8:4-7/ 1 Tm 2:1-8/ Lc 16:1-13 (Th. Matthêu, TĐ) Giờ Kinh Tuần 1	22 x1/8 Er 1:1-6/ Lc 8:16-18	23 T2 Th. Piô Năm Dấu, Im Lễ Nhớ Er 6:7-8,12,14-20/ Lc 8:19-21	24 x3 Chile: Lễ Đức Mẹ Thương Xót Er 9:5-9/ Lc 9:1-6	25 x4 Kg 1:1-8/ Lc 9:7-9	26 Đ x5 Th. Cosma và Đamianô, tđ Canada: Các Vị Tử Đạo Bắc Mỹ Lễ Kính Hg 2:1-9/ Lc 9:18-22	27 T6 Th. Vinh Sơn Phaolô, Im Lễ Nhớ Dcr 2:5-9,14-15/ Lc 9:43-45
28 x7 Chúa Nhật 26 Thường Niên Am 6:1a, 4-7/ 1 Tm 6:11-16/ Lc 16:19-31 (Th. Venceslao, Lôrensô Ruiz và các bạn tử đạo) Giờ Kinh Tuần 2	29 T8 Ba Tổng Thần Micae, Gabrien, Raphael Lễ Kính Đn 7:9-10,13-14/ Kh 12:7-12/ Ga 1:47-51 Quan Thầy Ban Trật Tự Ban Làm Đẹp Nhà Chúa	30 T9 Th. Giêrônimô, ImTs Lễ Nhớ Dcr 8:20-23/ Lc 9:51-56	Lịch Treo Tường 2025 Lịch này dựa vào bản chính từ Nguyệt San Trái Tim Đức Mẹ. Nguyệt San Trái Tim Đức Mẹ P.O. Box 836 - 1900 Grand Ave. Carthage, MO 64836-0836 Đọc và Cổ Động - Nguyệt San Trái Tim Đức Mẹ - PO Box 836, Carthage, MO 64836 (417) 358-8296 ttdmcmc@yahoo.com			



SAINT LAWRENCE PARISH

4325 Don Julio Blvd. North Highlands, CA. 95660
Phone: (916) 332-4777



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tể: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 10

Tháng Mân Côi Đức Mẹ

• Bài Đọc Chúa Nhật Năm C

• Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho sự hợp tác giữa những truyền thống tôn giáo khác nhau: Chúng ta hãy cầu nguyện để những người có niềm tin vào những truyền thống tôn giáo khác nhau biết làm việc cùng nhau để bảo vệ, cổ vũ hòa bình, công lý và tình huynh đệ nhân loại.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
Điều kiện chung để hưởng Ôn Toàn Xá 1. Phải có ý xin hưởng Ân Xá và đọc kinh hay làm việc theo cách thức Giáo hội chỉ định có Ân Xá (Giáo Luật 996) . Trước khi đọc kinh hay làm việc ấy phải giục lòng Ân nân dứt lòng quyến luyến tội lỗi, dù tội nhẹ (Tông huấn Ân Xá 26). 2. Xưng tội, Rước lễ và Cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng - Xưng tội ít ngày trước hoặc sau ngày làm việc có Ôn Xá. - Rước lễ trong ngày làm việc có Ôn Xá. - Cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng: Đọc 1 Kinh Lạy cha, 1 Kinh Kính Mừng. Khi viếng nhà thờ: Đọc 1 Kinh Lạy cha, 1 Kinh Tin Kính các Thánh Tông đồ.			1^T 10/8 Th. Têrêsa HĐ Giêsu, đtTs Lễ Nhớ Nkm 2:1-8/ Lc 9:57-62 Quan Thầy Ban Trang Trí	2^T 11 Thiên Thần Hộ Thủ Lễ Nhớ Nkm 8:1-12/ Mt 18:1-5,10	3^{X^T} 12 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Br 1:15-22/ Lc 10:13-16	4^T 13 Th. Phanxicô Assisi, Lập Dòng Lễ Nhớ Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Br 4:5-12,27-29/ Lc 10:17-24
5^X 14 Chúa Nhật 27 Thường Niên Kb 1:2-3,2:2-4/ 2 Tm 1:6-8,13-14/ Lc 17:5-10 (Th. Faustina Kowalska, tn, USA: Cp. Francis Xavier Seelos) Giờ Kinh Tuần 3	6^{X^T} 15 Th. Brunô, Im; USA: Cp. Marie Rose Durocher, đt (Th. Phanxicô Trung) Gn 1:1 - 2: 1-2,11/ Lc 10:26-38 Tết Trung Thu Cầu cho Nhi Đồng	7^T 16 Lễ Đức Mẹ Mân Côi Lễ Nhớ Gn 3:1-10/ Lc 1:26-38	8^X 17 Gn 4:1-11/ Lc 11:1-4	9^{Đ^X} 18 Th. Denis, gmtđ và các bạn tử đạo, Gioan Leônardi, Im MI 3:13-20/ Lc 11:5-13	10^X 19 Ge 1:13-15 - 2:1-2/ Lc 11:15-26	11^{X^T} 20 Th. Gioan 23, gh (Th. Phêrô Tuy, Im) Ge 4:12-21/ Lc 11:27-28 Kiểu Thánh Mân Côi
12^X 21 Chúa Nhật 28 Thường Niên 2 V 5:14-17/ 2 Tm 2:8-13/ Lc 17:11-19 Giờ Kinh Tuần 4	13^X 22 Rm 1:1-7/ Lc 11:29-32 Kỷ niệm Fatima (1917) USA: Columbus Day	14^{X^Đ} 23 Th. Callistô I, ghtđ Rm 1:16-25/ Lc 11:37-41	15^T 24 Th. Têrêsa Avila, đtTs Lễ Nhớ Rm 2:1-11/ Lc 11:42-46	16^{X^T} 25 Th. Hedwig, nt; Th. Margarita Maria Alacoque, đt Rm 3:21-30/ Lc 11:47-54	17^Đ 26 Th. Inhaxiô Antiôkia, gmtđ Lễ Nhớ (Th. Phanxicô Kinh, Im) Rm 4:1-8/ Lc 12:1-7	18^Đ 27 Th. Luca, TS Lễ Kính 2 Tm 4:10-17b/ Lc 10:1-9
19^{T^X} 28 Chúa Nhật 29 Thường Niên Xh 17:8-13/ 2 Tm 3:14-4:2/ Lc 18:1-8 Lễ Truyền Giáo Dcr 8:20-23/ 1 Tm 2:1-8/ Lc 24:46-53 (Th. Gioan Brêbeuf, Im, Isaac Jogues, Im và các bạn tử đạo; Th. Phaolô Thánh Giá, Im) Giờ Kinh Tuần 1	20^{T^X} 29 Rm 4:20-25/ Lc 12:13-21	21^X 1/9 Rm 5:12,15,21/ Lc 12:35-38	22^{T^X} 2 Th. Gioan Phaolô II, gh Rm 6:12-18/ Lc 12:39-48	23^{T^X} 3 Th. Gioan Capistranô, Im (Th. Phaolô Bường) Rm 6:19-23/ Lc 12:49-53	24^{T^X} 4 Th. Anton Claret, gm (Th. Giuse Thi) m 7:18-25/ Lc 12:54-59	25^{X^T} 5 Rm 8:1-11/ Lc 13:1-9
26^X 6 Chúa Nhật 30 Thường Niên Hc 35:12-14,16-18/ 2 Tm 4:6-8,16-18/ Lc 18:9-14 Giờ Kinh Tuần 2	27^X 7 Rm 8:12-17/ Lc 13:10-17	28^Đ 8 Th. Simon và Thadêô, TĐ Lễ Kính (Th. Gioan Đạt, lmtđ) Ep 2:19-22/ Lc 6:12-16	29^X 9 Rm 8:26-30/ Lc 13:22-30	30^X 10 Rm 8:31b-39/ Lc 13:31-35	31^X 11 Rm 9:1-5/ Lc 14:1-6 USA: Halloween	



VIETNAMESE MARTYRS PARISH

8181 Florin Rd. Sacramento, CA. 95828
Phone: (916) 383-4276



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êudê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 11

Tháng Các Linh Hồn
Luyện Tội

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm C
- Ngày Thường Năm 1

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

Cầu cho sự phòng chống việc tự tử: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người bị cám dỗ tự tử tìm thấy nơi cộng đoàn của họ sự nâng đỡ, sự quan tâm và tình yêu mà họ cần đến, giúp họ mở lòng trước sự đẹp đẽ của cuộc sống.

2025 • ẤT TỴ

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
Ơn Đại Xá Chỉ cho các linh hồn trong luyện ngục, được ban cho các tín hữu: 1. Trong bất cứ ngày nào và mỗi ngày từ 1 đến 8 tháng 11, sốt sáng viếng nghĩa trang và cầu nguyện cho các người quá cố, dù chỉ trong tâm trí. (Ngày khác chỉ được Ơn Xá). 2. Sốt sáng viếng nhà thờ hay nhà nguyện đọc một kinh Lạy Cha và kinh Tin Kính trong ngày Lễ Các Linh Hồn (hay Bàn Quyền có thể chọn Chúa Nhật trước hoặc sau hay Lễ Các Thánh).						1^T12/9 LỄ CÁC THÁNH (Th. Pedro Bình, Jerônimô Vọng, gm, Valentinô Vinh, gm) Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Kh 7:2-4,9-14/ 1 Ga 3:1-3/ Mt 5:1-12
2^{Tt}13 Chúa Nhật 31 Thường Niên Lễ Cầu Hồn Kn 3:1-9/ Rm 5:5-11 (Rm 6:3-9)/ Ga 6:37-40 USA: 2:00 AM ----> 1:00 AM	3^{TX}14 Th. Martin Porres, ts (Th. Pierre Bắc, Im) Rm 11:29-36/ Lc 14:12-14 Giờ Kinh Tuần 3	4^T15 Th. Carôlô Bôrômêô, gm Lễ Nhớ Rm 12:5-16/ Lc 14:15-24	5^x16 (Th. Đaminh Mậu, Im) Rm 13:8-10/ Lc 14:25-33	6^x17 (Th. Théophane Ven) Rm 14:7-12/ Lc 15:1-10	7^x18 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa (Th. Jacinto Gia, Im, Vinhson Liêm) Rm 15:14-21/ Lc 16:1-8	8^T19 (Th. GB. Cồn, Phaolô Ngân, Im, Giuse Nghi, Im, Martinô Thịnh, Martinô Thọ) Ed 47:1-2,8-9,12/ 1 Cr 3:9c-11,16-17/ Ga 2:13-22 LỄ CẦU HỒN (Nghĩa Trang St. Mary)
9^T20 Chúa Nhật 32 Thường Niên Lễ Cung Hiến Đền Thờ Thánh Gioan Latêranô Lễ Kính Ed 47:1-2,8-9,12/ 1 Cr 3:9c-11,16-17/ Ga 2:13-22	10^T21 Th. Leo Cả, ghTs Lễ Nhớ Kn 1:1-7/ Lc 17:1-6 Giờ Kinh Tuần 4 Veterans' Day	11^T22 Th. Martinô, gm Lễ Nhớ Kn 2:23-3:9/ Lc 17:7-10	12^Đ23 Th. Giosaphat, gmtđ Lễ Nhớ Kn 6:2-11/ Lc 17:11-19	13^T24 USA: Th. Phanxica Cabrini, đt Lễ Nhớ Kn 7:22 - 8:1/ Lc 17:20-25	14^x25 (Th. Étienne Thế, gm) Kn 13:1-9/ Lc 17:26-37	15^{TX}26 Th. Albertô Cả, gmTs Kn 18:14-16/ Lc 18:1-8
16^x27 Chúa Nhật 33 Thường Niên MI 3:19-20a/ 2 Tx 3:7-12/ Lc 21:5-19 (Th. Margarita, Gertruđê, đt) Giờ Kinh Tuần 1 (Tại VN được mừng trọng thể Lễ Các Thánh Tử Đạo VN)	17^T28 Th. Elizabeth Hung Gia Lợi, nt Lễ Nhớ 1 Mcb 1:10,63/ Lc 18:35-43	18^{TX}29 Cung Hiến Đền Thờ Phêrô và Phaolô USA: Th. Rose P. Duchesne, đt 2 Mcb 6:18-31/ Lc 19:1-10	19^x30 2 Mcb 7:1,20-31/ Lc 19:11-28	20^x1/10 (Th. Phanxicô Xaviê Cần) 1 Mcb 2:15-29/ Lc 19:41-44	21^T2 LỄ ĐỨC MẸ DÂNG MINH Lễ Nhớ 1 Mcb 4:36-37,52-59/ Lc 19:45-48 Quan Thầy Ban Cung Thánh	22^Đ3 Th. Cêcilia, đtđđ Lễ Nhớ 1 Mcb 6:1-13/ Lc 20:27-40
23^T4 LỄ CHÚA KITÔ VUA Lễ Trọng 2 Sm 5:1-3/ Cl 1:12-20/ Lc 23:35-43 (Th. Clêmentô I, ghtđ) Quan Thầy Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Ca Đoàn Chúa Kitô Vua	24^Đ5 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Lễ Nhớ (Th. Phêrô Cao, gm, Vinhson Điềm, Phêrô Khoa, Im) Đn 1:1-6,8-20/ Lc 21:1-4 Tuần 34 Thường Niên Giờ Kinh Tuần 2 Quan Thầy Giáo Khu 3	25^{xĐ}6 Th. Catarina Alexandria, tntđ Đn 2:31-45/ Lc 21:5-11	26^x7 (Th. Tôma Dụ, Đm. Xuyên, Im) Đn 5:1,28/ Lc 21:12-19 Quan Thầy Ban Giúp Lễ	27^{TX}8 Đn 6:12-28/ Lc 21:20-28 USA: Thanksgiving Day Hc 50:22-24/ 1 Cr 1:3-9/ Lc 17:11-19 Mừng Kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Quan Thầy Giáo Xứ	28^x9 (Th. Anrê Trông) Đn 7:2-14/ Lc 21:29-33	29^{TX}10 Đn 7:15-27/ Lc 21:34-36



SAINT CHARLES BORROMEO
PARISH

7584 Center Pkwy. Sacramento, CA. 95823
Phone: (916) 421-5177



GIÁO XỬ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

NĂM THÁNH
2025

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êđê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

THÁNG 12

Tháng Ngôi Lời
Nhập Thể

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG

2025 • ẤT TỴ

- Bài Đọc Chúa Nhật Năm A
- Ngày Thường Năm 2

Cầu cho các Kitô hữu sống trong bối cảnh xung đột: Chúng ta hãy cầu nguyện để các Kitô hữu đang sống trong bối cảnh chiến tranh hay xung đột, đặc biệt các Kitô hữu ở Trung Đông trở thành những hạt giống của hòa bình, của hòa giải và của niềm hy vọng.

CHÚA NHẬT	THỨ HAI	THỨ BA	THỨ TƯ	THỨ NĂM	THỨ SÁU	THỨ BẢY
30^t11 Chúa Nhật 1 Mùa Vọng Is 2:1-5 T/ Rm 13:11-14/ Mt 24:37-44 (Th. Anrê, TĐ, Marchand Du) Giờ Kinh Tuần 1	1^t12/10 Is 2:1-5/ Mt 8:5-11 Giờ Kinh Tuần 1	2^t13 Is 11:1-10/ Lc 10:21-24	3^T14 Th. Phanxicô Xaviê, Im Lễ Nhớ Is 25:6-10a/ Mt 15:29-37	4^{tT}15 Th. Gioan Đamascenô, ImTs Is 26:1-6/ Mt 7:21,24-27	5^{tT}16 Thứ Sáu Đầu Tháng Đền tạ Trái Tim Chúa Is 29:17-24/ Mt 9:27-31	6^{tT}17 Th. Nicôla, gm (Th. Giuse Khang) Thứ Bảy Đầu Tháng Đền tạ Khiết Tâm Mẹ Is 30:19,26/Mt 9:35 - 10:1,5-8
7^t18 Chúa Nhật 2 Mùa Vọng Is 11:1-10/ Rm 15:4-9/ Mt 3:1-12 (Th. Ambrôsiô, gmTs) Giờ Kinh Tuần 2	8^T19 LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI Lễ Buộc St 3:9-15,20/ Ep 1:3-6,11-12/ Lc 1:26-38 Quan Thầy Ca Đoàn Đức Mẹ Vô Nhiễm Hội Legio Mariae	9^{tT}20 USA: Th. Juan Diegô Is 40:1-11/ Mt 18:12-14	10^t21 Lễ Đức Mẹ Loretô Is 40:25-31/ Mt 11:28-30	11^{tT}22 Th. Đamasô I, gh Is 41:13-20/ Mt 11:11-15	12^T23 USA: LỄ ĐỨC MẸ GUADALUPE Lễ Kính (Th. Simon Hòa, Y Sĩ đđ) Kh 11:19 - 12:10/ Lc 1:39-47	13^Đ24 Th. Lucia, đттđ Lễ Nhớ Hc 48:1-4,9-11/ Mt 17:10-13
14tH25 Chúa Nhật 3 Mùa Vọng (Th. Gioan Thánh Giá, ImTs) Is 35:1-6a,10/ Gc 5:7-10/ Mt 11:2-11 Giờ Kinh Tuần 3	15^t26 Ds 24:2-7,15-17/ Mt 21:23-27	16^t27 Xp 3:1-2,9-13/ Mt 21:28-32	17^t28 St 49:2,8-10/ Mt 1:1-17	18^t29 (Th. Phaolô Mỹ, Phêrô Đường và Phêrô Truật) Gr 23:5-8/ Mt 1:18-25	19^t30 (Th. Phanxicô Mầu, Đaminh Úy, Tôma Đệ, Autinh Mới, Têphan Vinh) Tl 13:2-7,24-25a/ Lc 1:5-25	20^t1/11 Ls 7:10-14/ Lc 1:26-38 Đông Chí
21^t2 Chúa Nhật 4 Mùa Vọng Is 7:10-14/ Rm 1:1-7/ Mt 1:18-24 (Th. Phêrô Canisiô, ImTs, Phêrô Thi và Anrê Dũng Lạc, Imtđ) Giờ Kinh Tuần 4	22^t3 1 Sm 1:24-28/ Lc 1:46-56	23^t4 Mi 3:1 - 4:23-24/ Lc 1:57-66	24^t5 m 7:1-5,8-12,16/ Lc 1:67-79 LỄ VỌNG GIÁNG SINH Is 62:1-5/ Cv 13:16-25/ Mt 1:18-25	25^T6 ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH Is 9:1-6/ Tt 2:11-14/ Lc 2:1-4 Is 62:11-12/ Tt 3:4-7/ Lc 2:15-20 Is 52:7-10/ Dt 1:1-6/ Ga 1:1-18	26^Đ7 Th. Stêphanô, tđ tiên khởi Lễ Kính Cv 6:8-10,7:54-59/ Mt 10:17-22	27^T8 Th. Gioan, TĐTS Lễ Kính 1 Ga 1:1-4/ Ga 20:1-8
28^T9 LỄ THÁNH GIA Lễ Kính (Các Thánh Anh Hải, tđ) Hc 3:3-7,14-17/ Cl 3:12-21/ Mt 2:13-15,19-23 Quan Thầy Gia Đình Thánh Gia	29^T10 Tuần Giáng Sinh Th. Tôma Becket, gmtđ 1 Ga 2:3-11/ Lc 2:22-35	30^T11 Tuần Giáng Sinh 1 Ga 2:12-17/ Lc 2:36-40	31^T12/11 Tuần Giáng Sinh Th. Sylvestê I, gh 1 Ga 2:18-21/ Ga 1:1-18	NĂM 2026 - Bính Ngọ TẾT NGUYÊN ĐÁN: Thứ Ba, 17-02-2026 LỄ TRO: Thứ Tư, 18-02-2026 LỄ PHỤC SINH: Chúa Nhật, 05-04-2026		



SACRED HEART PARISH

3141 St Stephen's Dr.
Anderson, CA. 96007
Phone: (530) 365-8573



HOLY CROSS PARISH

765 First St.
Tulelake, CA. 96134
Phone: (530) 667-2727



SACRED HEART PARISH

120 N Union St. Susanville, CA. 96130
Phone: (530) 257-3230

NĂM THÁNH

2025



**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO**

8181 Florin Road. Sacramento, CA. 95828

LM Chánh Xứ: Cha Gioan Êdê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị), CRM.
LM Phó Xứ: Cha Giacôbê Maria Nguyễn Văn Thiện, CRM.
Phó Tế: Thầy Đominicô An Nguyễn | Thầy Giuse Hoàng Trần
Thầy Tôma Phong Nguyễn | Thầy Vincente Trọng Nguyễn
(916) 383-4276 | www.cttd.org

JUBILEE YEAR
PILGRIMS OF HOPE

PILGRIMAGE SITE LEGEND



PILGRIMS OF HOPE

CELEBRATING THE
BLESSED SACRAMENT
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

SACRED HEART PARISH
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

HOLY CROSS PARISH
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

SACRED HEART PARISH
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

HOLY TRINITY PARISH
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. CHARLES BORROMEO
PARISH OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____

JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the faith you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of charity enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed hope
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds
of the Gospel. May those seeds
transform from within both
humanity and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth, when,
with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, Pilgrims of Hope,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread the joy and
peace of our Redeemer throughout the
earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.
Amen.

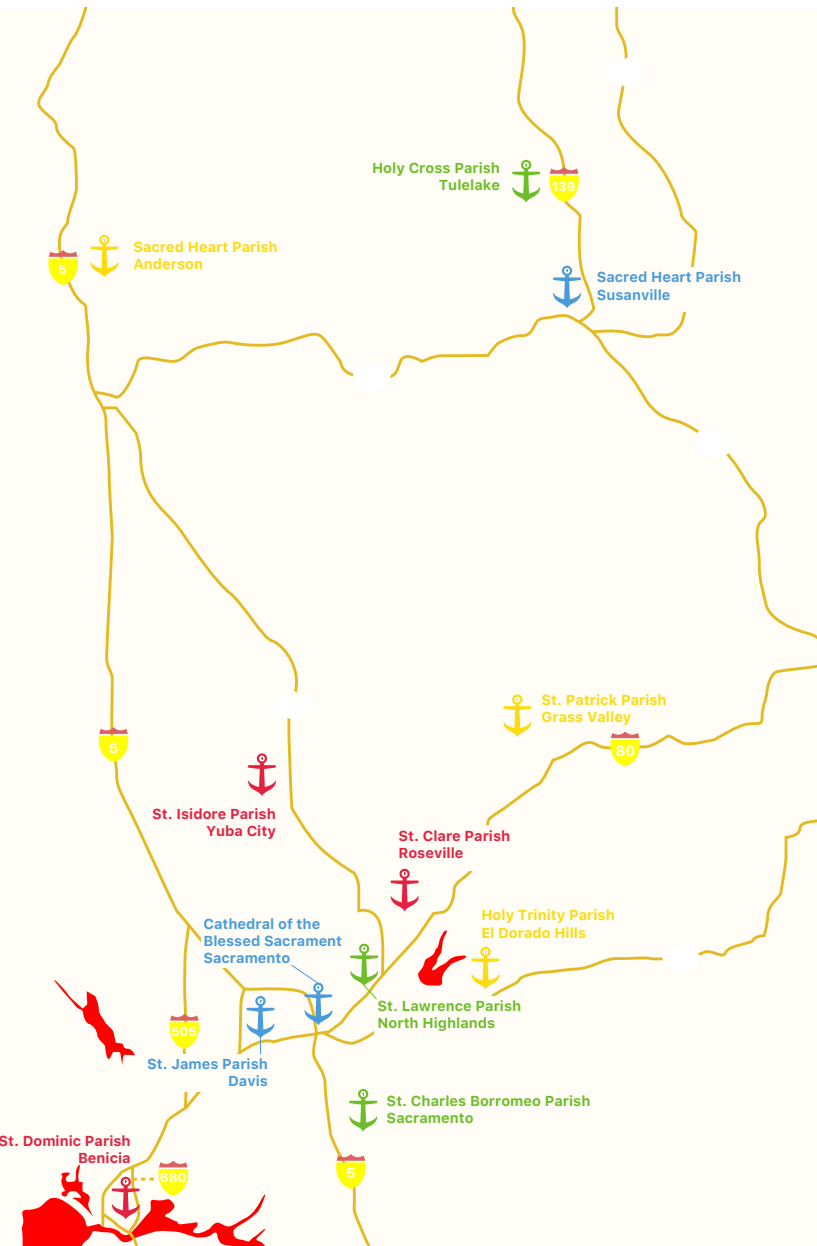
DIOCESAN THEMES FOR THE JUBILEE

FOR WHAT DO WE HOPE?

TO SEE GOD.
"We shall be like him, for we shall see him as he is.
Everyone who has this hope based on him makes
himself pure as he is pure." — 1 John 3:2-3

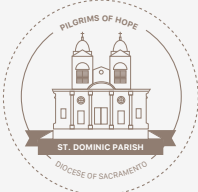
TO BE LIVING STONES IN HIS TEMPLE.
"Like living stone, let yourself be built into a
spiritual house" — 1 Peter 2:5

TO UNITE ALL CREATION IN CHRIST.
"Creation awaits with eager expectation the
revelation of the children of God" — Romans 8:19



MARK YOUR VISIT

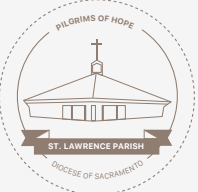
Once you have visited the pilgrimage site and spent some time in prayer, place the sticker on the corresponding location found on this legend. Plenary indulgences are also available for your visits and practices. See Indulgences on the other side for more information. Prayer resources are available at www.scd.org/Jubilee2025. Also, please take a picture or a selfie and share it on social media with hashtag #hopefulpilgrims



PILGRIMS OF HOPE

ST. DOMINIC PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

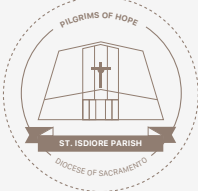
visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. LAWRENCE PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

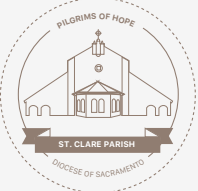
visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. ISIDORE PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

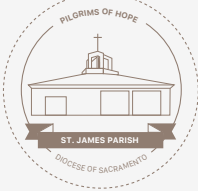
visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. CLARE PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

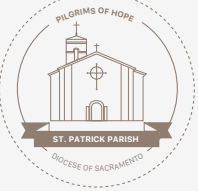
visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. JAMES PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____



PILGRIMS OF HOPE

ST. PATRICK PARISH
DIOCESE OF SACRAMENTO

visited on: ____/____/____

PRAY & SHARE

When you visit a pilgrimage site, take some time to pray as a family.
Prayer resources can be found at www.scd.org/Jubilee2025.
Also, please take a picture or a selfie and share it on social media with hashtag #hopefulpilgrims



Kinh Năm Thánh

Lạy Cha trên trời,

Xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con, cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần, khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng. Ước gì những hạt giống ấy biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này, trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại, và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời.

Xin cho ân sủng của Năm Thánh này khơi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng, niềm khao khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con.

Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.

Đức Giáo hoàng Phanxicô

Lãnh nhận Ôn Toàn Xá trong Năm Thánh 2025, khi kính viếng 12 nhà thờ trong lịch (trừ nhà thờ chúng ta), do Giáo Phận quy định, với các điều kiện thông thường.